



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada (SCC)

[bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA](mailto:bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA)

Attention :

Stéphanie Gigoux

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised;  
unless otherwise indicated, all other terms  
and conditions of the Solicitation remain the  
same.

**Proposition à: Service Correctionnel du  
Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de  
l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)  
340 Laurier-West  
Ottawa, ON  
K1A 0P9

<b>Title — Sujet:</b> Drinking Water & WasteWater Data Management System	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> 21120-24-4572674	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 001	<b>Date:</b> November 24, 2023
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> at /à : 2PM (EST)  on / le : December 8, 2023	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other- Autre: ___	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> <a href="mailto:Stephanie.Gigoux@csc-scc.gc.ca">Stephanie.Gigoux@csc-scc.gc.ca</a>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b>	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b>
<b>Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction:</b>  See herein	
<b>Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes</b>	



**Solicitation Amendment 001 is issued to**

1. Respond to questions 1 through 4 received during the solicitation period

---

**1. Questions and Answers 1 through 4:**

**Question 1:** Whether companies from Outside Canada can apply for this? (like, from India or USA)

**Answer 1:** Non-Canadian companies can apply as long as the requirement #4 under Section 3.0 of the Statement of Work can be met: The system must have all of its required data storage and management hardware and software physically located within Canada.

**Question 2:** Whether we need to come over there for meetings?

**Answer 2:** There will be no need to meet in person as long as communication is possible via a web-based platform such as Microsoft Teams.

**Question 3:** Can we perform the tasks (related to RFP) outside Canada? (like, from India or USA)

**Answer 3:** The tasks can be performed outside of Canada as long as requirement #4 under Section 3.0 of the Statement of Work can be met: The system must have all of its required data storage and management hardware and software physically located within Canada.

**Question 4:** Can we submit the proposals via email?

**Answer 4:** Yes, please see RFP cover page.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



**La modification 001 à l'invitation est émise pour:**

1. Répondre aux questions 1 à 4 reçues au cours de la période d'invitation.

---

**1. Questions et réponses 1 à 4:**

**Question 1:** Les entreprises étrangères peuvent-elles poser leur candidature ? (par exemple, de l'Inde ou des États-Unis)

**Réponse 1:** Les entreprises non canadiennes peuvent présenter une demande à condition que l'exigence n° 4 de la section 3.0 de l'Énoncé des travaux puisse être satisfaite: Le système doit avoir tout le matériel et les logiciels de stockage et de gestion des données en sol canadien.

**Question 2:** Devons-nous nous rendre sur place pour des réunions ?

**Réponse 2:** Il ne sera pas nécessaire de se rencontrer en personne tant que la communication est via une plateforme Web telle que Microsoft Teams.

**Question 3:** Pouvons-nous effectuer les tâches (liées à l'appel d'offres) en dehors du Canada ? (par exemple, depuis l'Inde ou les États-Unis)

**Réponse 3:** Les tâches peuvent être exécutées à l'extérieur du Canada à condition que l'exigence n° 4 de la section 3.0 de l'Énoncé des travaux puisse être satisfaite: Le système doit avoir tout le matériel et les logiciels de stockage et de gestion des données en sol canadien.

**Question 4:** Pouvons-nous soumettre les propositions par courrier électronique ?

**Réponse 4:** Oui, SVP voir la page couverture de la DDP.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**